



SAIE かわら版

国籍を超え、相互理解を深め、「つながり・きずな」を大切に

SAIE主催
イベント
01

国際理解講座

～私の国・ブルガリアの文化紹介～



講師
ペトコフ・カリンさん
(大阪大学文学部研究科・美学専修)

東西文明が交わるエキゾチックな東欧の国ブルガリア。日本ではヨーグルトが有名ですが、どんな国なのでしょう？首都ソフィア出身のカリンさんをお招きして、母国の文化や生活習慣、観光などについて日本語でお話していただきます。お気軽にご参加ください。

日程：2022年2月15日(火) 午後1時半～3時

場所：摂津市立コミュニティプラザ 会議室 3・4

定員：25名

参加費：無料

申込：協会まで電話・メールで受付

～講師からのメッセージ～

2017年4月に、日本と中国の書道を勉強しに来日しました。書以外にも、歴史や伝統文化全般に興味を持っています。今回はブルガリアという東ヨーロッパの国を紹介するチャンスをいただきました。地図を見れば小さな国に見えますが、それでも豊かな文化と歴史を誇る国で、古代から「文明の十字路」の一つとして数えられた地域です。こうした国の過去と現在を皆さんに知っていただきたくご紹介させていただきます。

SAIE主催
イベント
02

日本語支援ボランティア養成講座 (全3回)



講師
矢谷 久美子さん
(日本語教育支援グループ
ことのは理事長)

毎週土曜日に味生公民館で行っている「せつつ日本語・あじふ」教室では、地域に住む外国の方への日本語支援を行っています。あなたもボランティアの一員になって、新しい発見をしてみませんか？それに向けての心構えやスキルを身につけます。

日程：2022年2月19日(土)、3月5日(土)、12日(土)
午後6時～8時

場所：味生公民館(摂津市一津屋 1-16-13)

定員：16名

参加費：無料

申込：協会まで電話・メールで受付(1回でも可)

第1回目 日本語ボランティアって何？

～多文化共生社会と日本語ボランティアの役割・心構え～

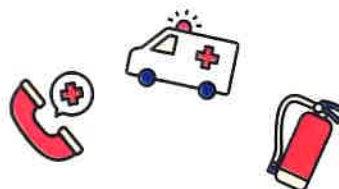
第2回目 日本語再発見

～日本語を外国語として見てみれば～

第3回目 「やさしい日本語」を使った対話型活動の進め方

日本語支援
ボランティア募集中！

*詳細は第3面へ



SAIE主催
イベント
03

聞いて、見て、やってみる 外国人のための防災消防訓練講座

近年、台風や地震などの災害が増えています。外国から来られて、慣れない生活の中でいざという時にどのように身を守ればよいのでしょうか？「最寄りの避難場所の位置」や「避難場所のルール」の確認をします。また、身近で火災が起きた時の初期消火訓練や、救急車を呼ぶ必要に迫られた場合に備えて、どのように消防署へ連絡したらよいのか、体験を通して学んでいただきます。

日程：2022年3月1日(火) 午前10時～12時

場所：摂津市立コミュニティプラザ 会議室 1・2

講師：摂津市防災危機管理課職員・消防署職員

定員：30名

対象：外国人の方

参加費：無料

申込：協会まで電話・メールで受付

締切：2月22日まで

*申込みが必要です。

お知らせに
外国の方がおられたら
お知らせください！

Review

イベント報告

JICA講演会 ～グアテマラを知る～

- 講師：有泉仁美さん（青年海外協力協会 JOCA マネージャー
平成3年度3次隊 グアテマラソフトボール）
- 開催日：2021年11月18日（木）午後1時半～3時半
- 開催場所：コミュニティプラザ会議室3・4
- 参加者：22名



グアテマラって
どんな国？

- ・公用語はスペイン語。
- ・民族色豊かで、23の言語がある。
- ・鉄道がなく、移動手段はバスを使った。
- ・インフラ設備が整っていないので飲み水は貴重。
- ・キューバからの労働者もいて交流には苦労がある。
- ・内戦時代、原住民の虐殺があった。

参加者の感想

- 日本に住んでいると、生活するうえであまり不自由さを感じることがないので、当たり前のように考えていましたが、今回の講演を聞いて生活の格差にびっくりさせられました。
- 何も知らない国だったのが、最初から気分をほぐしてくれて話しがわかりやすく、途上国の内情や社会主義国への支援の難しさなどが少しはわかったような気がした。

国際理解講座 いつか中東・ドバイに行ってみよう！

- 講師：佐藤未奈さん（元エミレーツ航空客室乗務員）
- 開催日：2021年12月7日（火）午後2時～4時
- 開催場所：コミュニティプラザ会議室3・4、ZOOM
- 参加者：30名（うちオンライン参加3名）

参加者の感想

- ドバイのイメージは暑くてリッチな国しか知らなかったのですが、話を聞いて観光地も多く、魅力的な国だと思います。佐藤さんのCAの時のエピソードを話されて、とても楽しく聞けて良かったです。
- イスラム教では未婚男女は同席しない。豚やアルコールは摂らない。ラマダン（イスラム暦での1年に1か月間）の時期は夜明けから日が沈むまで飲食をしないなどの戒律があるが、ゆるいところもあり、分かち合いの精神の宗教とのことで、とても興味深かったです。

アラブ首長国連邦
(UAE)ってどんな国？

- ・アラビア半島にあるUAE (United Arab Emirates) は7つの首長国から成る連邦国家。
- ・首都はアブダビ首長国のアブダビ、最大の都市はドバイ首長国のドバイ。
- ・1971年に英国から独立。多国籍の人が住むまち。
- ・UAE人は10%、90%はインド人などの外国人労働者。
- ・外国人は何十年住んでいても市民権は得られない。
- ・雨がほとんど降らず、気温は52°Cに達することも。
- ・アラビックコーヒー、デーツ、ラクダのミルクなどがある。

OFIX主催「2021年度 第2回 やさしい日本語研修」

- 開催日：2021年12月16日（木）午後2時～4時
- 開催場所：コミュニティプラザ会議室4、ZOOM
- 参加者：12名

今回は神戸市で多文化共生専門員をいらっしゃるダンチュンフンさんから、ベトナム人職員の視点での「神戸市におけるやさしい日本語の取り組み」をについてお話を聞きました。「よろしくお願ひいたします」は、日本人にはいろいろな場面で使うが、その時々によって意味するところが異なる言葉で、何を伝えたいか明確にすることも重要なことだとお話しされました。



生け花体験～日本流のフラワーアレンジメント～

【せっつ日本語SAIE・日本語サロン共同企画】

- 講師：久保初子さん（花装1級技能士）
- 開催日：2021年12月21日（火）午前10時～12時
- 開催場所：コミュニティプラザ会議室3・4、ZOOM
- 参加者：21名（うち外国人学習者7名）
（オーストラリア、アメリカ、中国、フィリピン、ベトナム、インドネシア、シンガポール）



日本語学習者とボランティアがペアになって、わからないところを日本語で伝えながらお正月の花を生けました。出来上がった作品を皆さんに持ち帰っていただきました。

参加者の感想

●きょうははじめてのいけばなをならってべんきょうになりました。いけばなのおはなやはっぱもいろいろいみがあってわかりやすいでおしえてもらってありがとうございます。きょうはすごくたのしかった。いい日といきぶんになってました。いけばなはやっぱりすごくきれいです。

●The lesson was very interesting and I enjoyed learning about flower arranging very much .I was interested in learning about what the flowers and plants mean. (^^) (レッスンはとても面白く、フラワーアレンジメントについて学ぶのがとても楽しかったです。花や植物が何を意味するのかを学ぶことに興味がありました。)



●第一次参加仏花 特別有意思，学习了日本的仏花文化非常感謝 如果下次有还定会再参加（初めて生け花に参加するのはとても面白いです。日本の生け花文化を学びました。ありがとうございます。次回もよろしければ、絶対にまた参加します。）

● I really enjoyed the workshop today! It was a great cultural and social learning experience! Thank you! (今日のワークショップは本当に楽しかったです！文化的、社会的な学習体験は素晴らしかったです！ありがとうございます！)

●お正月にふさわしいお花が生けられて、とても満足しています。ありがとうございます。特に千両は生き生き、菊は新しく、松の緑は素敵。良い年を迎えられそうで嬉しいです。

日本語サロン企画「あべのタスカル」へ行きましょう

- 開催日：2021年11月11日（木）
- 体験学習：コミュニティプラザ 午後1時50分出発
あべのタスカル「体験型 防災学習施設」午後3時～ 地震体験（30分間）
- 参加者：日本語サロン10名参加（うち学習者4名、ボランティア6名）



日本語サロン支援ボランティアより

「備えあればうれいなし」日本は災害の多い国です。私たちが当たり前と思っている防災訓練なども外国の人にとっては知らないことも多いかもしれません。これからも続けて取り組んでいきます。

参加者の感想

留学に来たばかりの頃に消防車で地震体験や避難訓練を体験しましたが、今回は3D技術を使ったリアルな地震体験を体験できてよかったです。普段忘れがちな防災バッグのチェックができました。防災意識が強まってよかったです。

日本語支援ボランティア募集中！

協会では一緒に外国の方への日本語支援をしてくださる方を募集しています。特別なスキルがなくても大丈夫です。楽しく会話をしながら、日本語に慣れ親しんでもらい、生活に役立つ支援をします。

- 土曜日 味生公民館（摂津市一津屋 1-16-13）夜6時～7時半

ぜひ参加してね！

日本語教室に携わって 事業部長 門野さとみさん

SAIE 日本語教室は、約 16 年前に会員の先輩の方々が立ち上げて下さりました。

当時、ボランティアが、「日本語支援ボランティア講座」を、約 3 ヶ月受講しつつ、同時に日本語教室を開始しました。最初は、試行錯誤しながらの取り組みであり、日本語教室に来られる学習者が多い一方、ボランティアの人数が少なかったため、学習者とボランティアのマッチングがとても難しい状態でした。「毎回先生が替わるのは困ります。」と学習者から要望が出た際は、学習時間を心地よく過ごしてほしいとの思いから、急遽マッチングを、見直したこともありました。

当時の学習者は、日本で結婚したものの生活の不便さを感じ、日本語を習得したい人、早く就職したいので必要な会話だけ覚えたい人など、様々なニーズがありました。彼女達にとっては、日本語教室の場が、学習後の母国語での会話の場ともなり、楽しい時間を過ごされたと思います。



2016 年頃、2 年程度の契約で研修員として日本の会社で働きながら、日本語能力試験の認定取得を目的に教室に通うベトナム人女性がたくさん来られました。学習だけではなく、日常生活の話を、日本語で話されるのを聞いたり、日本の着物に興味を持たれ、振袖着付け体験を行ったり、また彼女達の学習発表の場として、日本語で、ベトナムの文化を発表する機会を設けたりと、たいへん楽しく貴重な時間を過ごさせて頂きました。長年携わっております日本語支援ですが、日本語を教える場だけではなく、外国から来られた方との共存共生を育む場だと思っています。

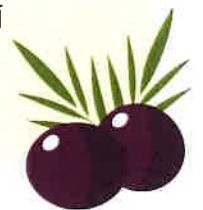
現在は、教室も増え、各教室に参加される学習者のニーズに合わせて、様々な取り組みや活動をしています。昨年はコロナ禍で、対面活動ができなくなり、やむを得ず休止となる期間がありましたが、リモートで開催した教室もありました。現在は、ボランティアは、感染防止のためのマスク、フェイスシールドを着用し活動をしています。日本語教室を開始して以来、年 1~2 回ボランティア入門講座、スキルアップ講座等を開催しております。

日本語支援に興味がおありの方は、ぜひ教室をお訪ね下さい。よろしくお願いたします。



アサイーって知っていますか？ブラジルのアマゾン原産のヤシ科の植物で、その実はポリフェノールや鉄分を多く含み、栄養価が高く「スーパーフード」とも呼ばれています。美容・健康に気をつかう人以外にも、日本でも有名になった「アサイーボール」というデザートを食べたことがある人もいられるかもしれません。アサイーの実の見た目はブルーベリーに似ていますが、実際に食べられるのは実の表面だけで、味も香りもほとんどしません。原産地のアマゾン地方では、デザートやジュースとしてだけでなく、実の表面を削った粉末をごはんにかけて食べるなんてこともされています。

JOCA 大阪 A・Y さん



摂津市国際交流協会

〒566-0021 摂津市南千里丘 5-35

摂津市立コミュニティプラザ 2F

TEL : 06-6319-6251 FAX : 06-6318-6004

Email : office@settsu-saie.org

URL : <http://settsu-saie.org>

会員募集

● 年会費：個人：3,000 円 家族：5,000 円 青少年：1,000 円

法人・団体：10,000 円 (1 口)

● 当協会の事業に無料または割引での参加特典がございます。

● 「かわら版」のお届けと催事参加申込みなども優先的に受け付けます。

開室時刻：平日 9:30~12:00、13:00~16:30 (休館：第 4 水曜日)